



Teaching Guide

Identifying Data					2015/16
Subject (*)	Lingua Portuguesa 2	Code	613G02035		
Study programme	Grao en Galego e Portugués: Estudos Lingüísticos e Literarios				
Descriptors					
Cycle	Period	Year	Type	Credits	
Graduate	1st four-month period	Fourth	Obligatoria	6	
Language	Portuguese				
Teaching method	Face-to-face				
Prerequisites					
Department	Galego-Portugués, Francés e Lingüística				
Coordinador	Lourenzo Modia, Cilla	E-mail	cilla.lourenzo.modia@udc.es		
Lecturers	Lourenzo Modia, Cilla Marques da Silva Cunha França, Patrícia das Dores	E-mail	cilla.lourenzo.modia@udc.es patricia.cunhafranca@udc.es		
Web					
General description	Esta materia profunda na formación de carácter teórico-práctico na descrición e no uso instrumental da lingua portuguesa nas súas modalidades oral e escrita. O alumnado debe adquirir todas as competencias do usuario independente, encadrado no nivel avanzado (B2), e iniciar a adquisición de competencias do nivel C1, de acordo co "Marco Común Europeo de Referencia para as Linguas".				

Study programme competences

Code	Study programme competences
A1	Coñecer e aplicar os métodos e as técnicas de análise lingüística e literaria.
A2	Saber analizar e comentar textos e discursos literarios e non literarios utilizando apropiadamente as técnicas de análise textual.
A4	Ter un dominio instrumental avanzado oral e escrito da lingua galega.
A8	Ter dominio instrumental oral e escrito dunha segunda lingua estranxeira.
A10	Ter capacidade para avaliar criticamente o estilo dun texto e para formular propostas alternativas e correccións.
A11	Ter capacidade para avaliar, analizar e sintetizar criticamente información especializada.
A12	Coñecer os principios teóricos básicos da tradución directa e inversa e ser capaz de poñelos en práctica.
A15	Ser capaz de aplicar os coñecementos lingüísticos e literarios á práctica.
A20	Coñecer a historia e a cultura das comunidades lusófonas.
A21	Dominar a gramática da lingua galega.
A22	Dominar a gramática da lingua portuguesa.
A26	Coñecer a variación lingüística da lingua portuguesa.
A28	Coñecer a evolución histórica externa e interna da lingua portuguesa.
B1	Utilizar os recursos bibliográficos, as bases de datos e as ferramentas de busca de información.
B2	Manexar ferramentas, programas e aplicacións informáticas específicas.
B3	Adquirir capacidade de autoformación.
B4	Ser capaz de comunicarse de maneira efectiva en calquera contorno.
B5	Relacionar os coñecementos cos doutras áreas e disciplinas.
B6	Ter capacidade de organizar o traballo, planificar e xestionar o tempo e resolver problemas de forma efectiva.
B7	Ter capacidade de análise e síntese, de valorar criticamente o coñecemento e de exercer o pensamento crítico.
B8	Apreciar a diversidade.
B10	Comportarse con ética e responsabilidade social como cidadán/a e profesional.
C2	Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.
C4	Desenvolverse para o exercicio dunha cidadanía aberta, culta, crítica, comprometida, democrática e solidaria, capaz de analizar a realidade, diagnosticar problemas, formular e implantar solucións baseadas no coñecemento e orientadas ao ben común.

Learning outcomes



Learning outcomes	Study programme competences		
Ter dominio instrumental oral e escrito dunha segunda lingua estranxeira.	A4 A8		
Ter capacidade para avaliar criticamente o estilo dun texto e para formular propostas alternativas e correccións.	A1 A2 A10		
Ser capaz de aplicar os coñecementos lingüísticos e literarios á práctica.	A15		
Utilizar os recursos bibliográficos, as bases de datos e as ferramentas de busca de información.		B1 B2	
Adquirir capacidade de autoformación.		B3	
Ser capaz de comunicarse de maneira efectiva en calquera contorno.	A26 A28	B4	
Relacionar os coñecementos cos doutras áreas e disciplinas.	A21	B5	
Ter capacidade de organizar o traballo, planificar e xestionar o tempo e resolver problemas de forma efectiva.		B6	
Ter capacidade de análise e síntese, de valorar criticamente o coñecemento e de exercer o pensamento crítico.	A11	B7	
Apreciar a diversidade.	A20 A28	B8	
Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.	A12 A22		C2
Desenvolverse para o exercicio dunha cidadanía aberta, culta, crítica, comprometida, democrática e solidaria, capaz de analizar a realidade, diagnosticar problemas, formular e implantar solucións baseadas no coñecemento e orientadas ao ben común.		B10	C4

Contents	
Topic	Sub-topic
1. Relatar accións ocorridas no pasado. Descrever persoas, objetos e lugares no pasado.	1.1. Revisão dos tempos de passado. 1.2. Descrições e ações habituais no passado. Falsos amigos. 1.3. Mundo profissional (habilitações, formação, oportunidades...).
2. Planificar projetos pessoais.	2.1. Infinitivo Pessoal. Infinitivo impessoal. 2.2. Padrões e normas da cultura de Portugal e dos países de lingua portuguesa. Descrição de estereótipos. Cidadania e diversidade cultural.
3. Expressar condición, probabilidade, desejo, eventualidade, dúbida, finalidade.	3.1. Presente do Conjuntivo (com expressões de desejo, dúbida, sentimento, ordem, etc). Locução conjuncional (quer... quer...). Orações relativas com antecedente indeterminado (há quem...).
4. Narrar viagens e experiencias do pasado. Fazer planos para os tempos livres/férias. Falar de situacións eventuais no futuro. Expressar posibilidade.	3.2. História e Geografia de Portugal. Gastronomia portuguesa. Sistemas político, educativo e sanitario de Portugal. 4.1. Futuro do Conjuntivo. Pronomes relativos. 4.2. Atividades culturais, desportivas e de tempos livres. Hábitos e costumes dos portugueses em relação a tempos livres. Turismo. Viagens. Regras de segurança.
5. Dar e pedir puntos de vista pessoais. Argumentar. Producir enunciados formulando hipóteses. Fazer sugestões. Realizar una reclamación.	5.1. Indicativo / Conjuntivo / Infinitivo Pessoal. Imperfeito do Conjuntivo. Condicional. Se + Futuro do Conjuntivo / Imperfeito do Conjuntivo. Verbos derivados de vir, ver, ter, pôr, pedir, fazer. 5.2. Comunidades rurais e urbanas. Relações entre gerações e povos. Direitos e deveres dos cidadãos.
6. Contar o argumento dum filme, dum livro ou dum conto. Dar opinión sobre convencións sociais (puntualidade, formas de saudação, hospitalidade, vestuário, gastronomia, etc.) e culturas diferentes á própria.	6.1. Consolidação dos tempos do Conjuntivo. Pretérito Mais-que-Perfeito Simples do Indicativo (uso literário). Causa e consequência. Expressões idiomáticas. Provérbios. 6.2. Literatura. Teatro. Cinema. Música. Pintura. Atividades culturais e gastronomia tradicionais. Festas populares.



7. Resumir una historia. Expor projetos de vida, sonhos e ambicións. Exprimir intención. Apresentar diferentes puntos de vista a respeito duma situación.	7.1. Revisións dos tempos verbais. Pretérito Mais-que-Perfeito Composto do Conxuntivo. Orações Condicionais. 7.2. Histórias de vida. Família. Emprego. Empreendedorismo.
---	---

Planning				
Methodologies / tests	Competencies	Ordinary class hours	Student?s personal work hours	Total hours
Workshop	A2 A8 A10 A12 A15 B4 B5 B7 C2 C4	14	14	28
ICT practicals	A8 B1 B2 B3 C2	0	10	10
Oral presentation	A8 A15 B3 B4 C2	1	1	2
Summary	A8 A11 A15 B3 B6 B7 C2	0	12	12
Supervised projects	A8 A10 A15 B1 B3 B6 B7 C2 C4	1	16	17
Objective test	A1 A2 A4 A8 A10 A11 A15 A22 A26 A28 B1 B3 B5 B7 C2	3	4	7
Directed discussion	A8 A10 A15 A20 B4 B5 B7 B10 C2 C4	14	14	28
Guest lecture / keynote speech	A8 A15 A21 B4 B5 B8 C2 C4	15	16	31
Workbook	A1 A8 A15 B1 B7 B8 C2 C4	0	11	11
Personalized attention		4	0	4

(*)The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Methodologies	
Methodologies	Description
Workshop	Os obradoiros son aulas centradas no desenvolvemento de prácticas de comprensión lectora e de produción escrita (resolución de exercicios, corrección e elaboración de textos).
ICT practicals	O alumnado deberá facer uso das novas tecnoloxías para preparar actividades propostas nas aulas.
Oral presentation	Neste tipo de proba avalíase a competencia comunicativa de cada estudante mediante unha pequena entrevista ou conversa co profesor ou coa profesora, en que talvez deba improvisar determinadas situacións. Na proba oral poderán empregarse textos, deseños ou materiais audiovisuais como apoio
Summary	Realizaranse con frecuencia sínteses dos principais contidos fixados no programa, co obxectivo de facilitaren unha correcta comprensión
Supervised projects	Baixo a coordinación do profesor ou da profesora, cada, estudante levará a cabo diversas actividades (corrección e/ou elaboración de textos), ben de maneira individual ben en pequenos grupos, co obxectivo de partillar información, coñecementos e habilidades.
Objective test	A proba escrita permite avaliar coñecementos, capacidades, habilidades etc. en destrezas como a comprensión e a produción escritas. Pode combinar preguntas de resposta múltipla, de resposta breve, de ordenación, de asociación, de discriminación?
Directed discussion	Enténdese por ?discusión dirixida? aquela actividade desenvolvida polo alumnado en grupos pequenos en que se porá en práctica a expresión e a comprensión orais en lingua portuguesa. Debateranse diversos temas baixo a supervisión do profesor ou da profesora. Nestas sesións prestarase unha especial atención á participación activa do estudiantado
Guest lecture / keynote speech	As sesións maxistras consistirán en exposicións orais de carácter fundamentalmente teórico á volta dos contidos básicos da materia. Nestas aulas utilizaranse diversos textos seleccionados especificamente para a análise e a comprensión dos contidos; resolveranse as dúbidas a respecto dos temas propostos e facilitarase bibliografía específica. En tales sesións guiarase o alumnado no proceso de aprendizaxe e mostraranse recursos que faciliten o desenvolvemento do traballo autónomo.



Workbook	Considérase ?lectura? calquera tipo de material (textos de manuais, xornais, revistas, foros de internet etc.) que o estudiantado terá de coñecer para a realización de certas actividades de maneira presencial ou non presencial
----------	--

Personalized attention

Methodologies	Description
Supervised projects	Para a realización dos traballos tutelados, é fundamental que o alumno ou a alumna informe periodicamente tanto dos seus progresos como das súas dificultades co obxectivo de atinxir unha orientación adecuada. Alén diso, cada estudante poderá realizar todo tipo de consultas a respecto do desenvolvemento do traballo, quer no horario de atendimento quer por medio do correo electrónico.

Assessment

Methodologies	Competencies	Description	Qualification
Oral presentation	A8 A15 B3 B4 C2	Cada alumno ou alumna terá de realizar unha proba oral, orientada á demostración da súa competencia comunicativa en lingua portuguesa.	20
Supervised projects	A8 A10 A15 B1 B3 B6 B7 C2 C4	Os traballos individuais e grupais (tanto presenciais como non presenciais) encomendados polo profesorado ao longo do curso suporán un 30% da nota final. Terase en conta especialmente a aprendizaxe colaborativa.	30
Objective test	A1 A2 A4 A8 A10 A11 A15 A22 A26 A28 B1 B3 B5 B7 C2	O estudiantado deberá realizar unha proba obxectiva de comprensión oral e escrita e de produción escrita (exercicios, elaboración de textos breves), en que se avaliarán os coñecementos adquiridos tanto nas sesións maxistras como nos grupos intermedios e pequenos.	30
Directed discussion	A8 A10 A15 A20 B4 B5 B7 B10 C2 C4	As intervencións orais de cada estudante durante as discusións dirixidas (conversa) corresponderanse cun 20% da nota final.	20

Assessment comments

<p>1. Para superar a materia, o alumnado deberá conseguir unha cualificación igual ou superior a 5 valores sobre 10. Na proba obxectiva deberá obter como mínimo 4 valores sobre 10, para poder sumar os restantes elementos de avaliación.</p> <p>2. O alumnado terá de entregar os traballos e actividades no prazo fixado. Igualmente, todo o tipo de actividade ou proba deberá cumprir unhas exixencias mínimas de corrección lingüística (ortografía, puntuación, concordancia sintáctica, ausencia de reiteracións, precisión léxica, rexistro formal?); se houber deficiencias lingüístico-expresivas, estas poderán ser penalizadas na cualificación.</p> <p>3. O alumnado con matrícula parcial e/ou dispensa académica deberá realizar e entregar as mesmas probas e exercicios que o restante; se non puider asistir ás titorías, deberá pórse en contacto co profesor a través do correo electrónico.</p> <p>4. Na segunda oportunidade, en xullo, o alumnado será avaliado cos mesmos criterios e coas mesmas percentaxes que na oportunidade anterior.</p> <p>5. A cualificación de NON PRESENTADO/A será considerada cando o/a alumno/a non realizar a proba obxectiva.</p>

Sources of information



Basic	<ul style="list-style-type: none">- Coelho, Jaime (2015). Dicionário Global da Língua Portuguesa. Lisboa: Lidel- Casteleiro, J. M. (coord.) (2001). Dicionário da Língua Portuguesa. Lisboa: Verbo- Cintra, L.; Cunha, C. (2013). Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Figueirinhas- Paiva Raposo, E. et al. (2013). Gramática do Português - Vols. I, II, III. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian- Monteiro, D.; Pessoa, B. (2011). Guia prático dos verbos portugueses. Lisboa: Lidel- Ventura, H.; Caseiro, M. (2011). Guia prático de verbos com preposições. Lisboa: Lidel- Bergström, M.; Reis, N. (2011). Prontuário Ortográfico e Guia da Língua Portuguesa. Alfragide: Casa das Letras
--------------	---



Complementary

- Coimbra, O. M.; Coimbra, I. (2012). Gramática Ativa 2. Lisboa: Lidel
 - Rosa, L. (2011). Vamos Lá Continuar! - Explicações e Exercícios de Gramática. Lisboa: Lidel
 - Malcata, H. (2013). Português atual 2. Lisboa: Lidel
 - Malcata, H. (2014). Português atual 3. Lisboa: Lidel
 - Coimbra, O. M.; Coimbra, I. (2012). Gramática Ativa 1 - versão brasileira (Lamartine Bião Oberger). Lisboa: Lidel
 - Coimbra, O. M.; Coimbra, I. (2014). Gramática Ativa 2 - versão brasileira (Lamartine Bião Oberger, Alice Ferreira Fernandes). Lisboa: Lidel
 - Freitas, F.; Henriques, T. (2011). Qual é a dúvida?. Lisboa: Lidel
 - Ruela, I. (2015). Vocabulário temático. Lisboa: Lidel
 - Matos, M. (2013). Dicionário ilustrado de Português. Lisboa: Lidel
 - Rente, S. (2013). Expressões idiomáticas ilustradas. Lisboa: Lidel
 - Pascoal, J.; Oliveira, T. (2013). Exames de Português B2 ? Preparação e Modelos. Lisboa: Lidel
 - Albino, S. (2015). Cultura e História de Portugal - Volume 2 - Níveis B2/C1. Porto: Porto Editora
 - Arruda, L. (2014). Gramática de Português Língua Não Materna. Porto: Porto Editora
 - S/A (2011). Dicionário Ilustrado - Português Dicionário de Português Língua Não Materna. Porto: Porto Editora
 - Coelho, L.; Oliveira, C. (2014). Aprender Português 2, 3 (Manual e caderno de exercícios). Texto: Texto Editora
 - Coelho, L.; Oliveira, C. (2014). Gramática Aplicada Português Língua Estrangeira - A1/A2/B1. Texto: Texto Editora
 - Coelho, L.; Oliveira, C. (2008). Aprender Português 2 - Compreensão Oral Níveis B1 - (Livro + Cd). Texto: Texto Editora
 - Lemos, H. (2011). Praticar Português - Nível Intermédio (Livro Segundo o Novo Acordo Ortográfico). Lisboa: Lidel
 - Rosa, L. (2004). Vamos lá Começar! Exercícios de vocabulário. Lisboa: Lidel
 - Lemos, H. (2013). Português em Direto (Livro segundo o novo Acordo Ortográfico). Lisboa: Lidel
 - Díaz Ferrero, A. (2013). Falsos Amigos (2.ª Edição Revista - Livro segundo o novo Acordo Ortográfico). Lisboa: Lidel
 - Gonçalves, L. (2012). Cozinhar em Português (Livro segundo o novo Acordo Ortográfico). Lisboa: Lidel
- RECURSOS DISPONÍVEIS NA INTERNET
- Documentos orientadores: Conselho da Europa (2001). Quadro europeu comum de referências para as línguas. Lisboa: Edições Asa.
- http://area.dge.mec.pt/gramatica/Quadro_Europeu_total.pdf; Grosso, M.; Tavares, A.; Tavares, M. (2008). O Português para Falantes de Outras Línguas: o utilizador elementar no país de acolhimento, Lisboa, ANQ /DGIDC /IEFP: http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Basico/Documentos/referencial_independente.pdf; Grosso, M.; Tavares, A.; Tavares, M. (2009). O Português para Falantes de Outras Línguas: o utilizador independente, Lisboa, ANQ /DGIDC /IEFP. http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Basico/Documentos/referencial_independente.pdf;
- Grosso, M. (coord.); Soares, A.; Sousa, F.; Pascoal, J. (2011). QuaREPE - Documento Orientador. Lisboa: DGE. http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/EEstrangeiro/2012_quarepe_docorientador.pdf; Grosso, M. (coord.); Soares, A.; Sousa, F.; Pascoal, J. (2011) QuaREPE - Tarefas, Actividades, Exercícios e Recursos para a Avaliação. Lisboa: DGE.
- http://d3f5055r2rwsy1.cloudfront.net/images/stories/EPE_incricoes_2011_2012/quarepe/manual_quarepe_tarefas_ver_sao_final_janeiro_2012.pdf; Programa Português Para Todos (Ppt): Beça, E.; Galvão, M. (2009). Manual de Português Técnico aplicado à área da Hotelaria e Restauração. Lisboa: IEFP:
- http://portal.iefp.pt/xeobd/attachfileu.jsp?look_parentBoui=36134660&att_display=n&att_download=y. Sítios institucionais: Instituto Camões: <http://www.instituto-camoes.pt/> Observatório da Língua Portuguesa: <http://www.observalinguaportuguesa.org/pt/> Comunidade dos Países de Língua Portuguesa: <http://www.cplp.org/> Instituto Internacional da Língua Portuguesa: <http://iilp.cplp.org/> Museu da Língua Portuguesa: <http://www.museudalinguaportuguesa.org.br/> Governo Português: <http://www.portugal.gov.pt/pt/a-democracia-portuguesa.aspx>; Portal do Cidadão: <https://www.portaldocidadao.pt/home/>; Turismo de Portugal: <https://www.visitportugal.com/pt-pt/>; Conselho Português para os Refugiados: <http://www.cpr.pt/ple/materiais/>; Universidade do Minho: <http://www.uminho.pt/> Fundação José Saramago: <http://www.josesaramago.org/> Pordata - Base de dados do Portugal contemporâneo: <http://www.pordata.pt/Portugal/> Rádio Televisão Portuguesa: <http://www.rtp.pt/homepage/>. Dicionários e recursos linguísticos: Dicionário Priberam: <http://www.priberam.pt/>; Portal da Língua Portuguesa: <http://www.portaldalinguaportuguesa.org/>; Vocabulário Ortográfico Comum da Língua Portuguesa:



<http://voc.cplp.org/index.php>; Dicionário Michaelis: <http://michaelis.uol.com.br>; Ciberdúvidas: <http://ciberduvidas.sapo.pt/>; Livro de estilo do jornal Público: http://static.publico.pt/nos/livro_estilo/index.html; Corpus do português: <http://www.corpusdoportugues.org/x.asp>; Conjuga-me Net: <http://www.conjuga-me.net>; Dicionário de calão e expressões idiomáticas: <http://natura.di.uminho.pt/~jj/pln/calao/dicionario.pdf>. Sites e manuais para a aprendizagem da língua: Centro Virtual Camões: <http://www.instituto-camoes.pt/cvc/aprender.html>; Omniglot: <http://www.omniglot.com/writing/portuguese.htm>; Ensina RTP: <http://ensina.rtp.pt>; Português para nós: <http://www.portuguesparanos.com/>; Português para espanhóis (blogue): <http://portuguesparaespanhois.blogspot.pt>; CiberEscola da Língua Portuguesa: <http://www.ciberescola.com>; Espaço Língua Portuguesa (Porto Editora): <http://www.portoeditora.pt/espacolinguaportuguesa/duvidas-da-lingua-portuguesa/destaque-duvidas-lp/>; Programa ?Bom Português? (RTP): <http://ensina.rtp.pt/dossie/como-se-escreve-em-bom-portugues/>; Viagens Literárias (blogue): <https://viagensliterarias.wordpress.com>; PortugueseLanguageGuide: <http://www.portugueselanguageguide.com>; ISL Collective: https://pt.islcollective.com/resources/search_result?Tags=PLE&searchworksheet=GO&type=Printables; Promethean Planet: <http://www1.prometheanplanet.com/pt/server.php?show=nav.21344>. Ferramentas de pronúncia: SitePal: http://www.oddcast.com/home/demos/tts/tts_example.php?sitepal; Prontuário sonoro RTP: <http://www.rtp.pt/wportal/sites/prontuario/index.php>. Ferramentas de tradução: Interactive Terminology for Europe (IATE): <http://iate.europa.eu/>; SDL: <http://www.freetranslation.com>; Google tradutor: <https://translate.google.pt>. Cultura: Efemérides: <http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/efemerides.html#.VYrNymDWTy0>; Bases temáticas sobre Cultura Portuguesa: <http://cvc.instituto-camoes.pt/area-conhecer-bases-tematicas>; Dicionário histórico: <http://www.arqnet.pt/dicionario/>; Exposições virtuais: <http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/exposicoes-virtuais.html>. A música portuguesa a gostar dela própria: <https://vimeo.com/channels/musicaportuguesa/videos>; Jornal de Letras, Artes e Ideias: <http://visao.sapo.pt/jornal-de-letras=s25193>; Portal da literatura: <http://www.portaldaliteratura.com>; Projeto Vercial: <http://alfarrabio.di.uminho.pt/vercial/index.html>. Imprensa: Diretório de imprensa escrita em Portugal: <http://www.prensaescrita.com/portugal.php>; Blitz (revista de música): <http://blitz.sapo.pt>; Expresso (jornal): <http://expresso.sapo.pt>; Jornal de Letras, Artes e Ideias: <http://visao.sapo.pt/jornal-de-letras=s25193>; Público (jornal): <http://www.publico.pt>; Visão (revista): <http://visao.sapo.pt>; Rádio Televisão Portuguesa: <http://www.rtp.pt/homepage/>.



Recommendations

Subjects that it is recommended to have taken before

Lingua Galega 1/613G02002

Lingua Portuguesa 1/613G02022

Subjects that are recommended to be taken simultaneously

Lingua Galega 2/613G02014

Lingua e Cultura dos Países de Fala Portuguesa/613G02027

Literatura Portuguesa 2/613G02037

Literaturas de Lingua Portuguesa/613G02039

Subjects that continue the syllabus

Other comments

(*)The teaching guide is the document in which the URV publishes the information about all its courses. It is a public document and cannot be modified. Only in exceptional cases can it be revised by the competent agent or duly revised so that it is in line with current legislation.